

**Nous remercions/wir danken/ringraziamo**

lic. phil. Anne B. Darmstätter (Zürich); lic. phil. Frank Schleich (Zürich);  
lic. phil. Raphael Zehnder (Zürich)

Alliance Française de Zurich

Centro di Studi Italiani in Zurigo

Fonds National Suisse pour la Recherche Scientifique

Hochschulstiftung der Universität Zürich

*Info*

*Prof. Dr. Luciano Rossi, [lrossi@rom.unizh.ch](mailto:lrossi@rom.unizh.ch), Tel. 01/634 39 50*

*Prof. Dr. Michele C. Ferrari, [mferrari@econophone.ch](mailto:mferrari@econophone.ch), Tel. 01/634 38 47*

*Raphael Zehnder, [rzehnder@rom.unizh.ch](mailto:rzehnder@rom.unizh.ch), Tel. 01/634 39 61*

LA CIRCULATION  
DES NOUVELLES  
AU MOYEN AGE  
NACHRICHTEN  
UND NOVELLEN IM  
MITTELALTER



JOURNÉE D'ÉTUDES • TAGUNG  
24. JANVIER / JANUAR 2002

M. C. FERRARI (ZÜRICH) – J. KELLER (BERLIN)  
M. L. MENEGHETTI (SIENA)  
J. C. MÜHLETHALER (GENÈVE/LAUSANNE)  
M. PICONE (ZÜRICH) – L. ROSSI (ZÜRICH)  
J. C. SCHMITT (PARIS) – C. SEGRE (PAVIA)  
R. TRACHSLER (PARIS) – M. ZINK (PARIS)  
ET ALII

UNIZENTRUM, HAUPTGEBÄUDE,  
HS 212, 8.30–18.00

LA CIRCULATION  
DES NOUVELLES  
AU MOYEN AGE



## Raconter au Moyen Âge

*Débat public – Podiumsdiskussion*

Mercredi, 23 janvier 2002, à 18.15 heures

Mittwoch, 23. Januar 2002, 18.15

Universität Zürich, Rämistr. 71, KG I, Salle/Hörsaal 217

Michel ZINK (Collège de France)

Jean-Claude SCHMITT (Ecole des Hautes Etudes en Sciences Sociales)

Qu'en est-il de l'art narratif au Moyen Age et quel est son statut au sein des différentes littératures de l'époque? Quels sont les procédés narratifs auxquels recourent habituellement les auteurs? Tel est l'enjeu du débat proposé par ces deux spécialistes renommés du moyen âge occidental.

## La Circulation des nouvelles au Moyen Âge

### Nachrichten und Novellen im Mittelalter

*Journée d'études – Tagung*

Jeudi, 24 janvier 2002, de 8.30 heures à 18.00 heures

Donnerstag, 24. Januar 2002, 8.30–18.00

Universität Zürich, Rämistr. 71, Salle/Hörsaal 212

08.30 Luciano ROSSI/Michele C. FERRARI (Zürich)  
Introduction

09.00 Michel ZINK (Paris)  
Le nouveau au Moyen Âge

09.30 Cesare SEGRE (Pavia)  
Per una definizione della Novella

10.00 Pause

10.30 Jean-Claude SCHMITT (Paris)  
Récits et images du rêve au Moyen Âge

11.00 Maria-Luisa MENEGHETTI (Siena)  
La tradition occitane des novas

12.00 Pause

14.00 Richard TRACHSLER (Paris)  
La circulation des textes arthuriens. Du conteur breton à la lettre du clerc

14.30 Michelangelo PICONE (Zürich)  
Transformations d'un motif narratif médiéval

15.00 Jean-Claude MÜHLETHALER (Genève/Lausanne)  
Récritures christiniennes: du modèle hagiographique à l'idéal féminin dans La Cité des Dames

15.30 Pause

16.00 Johannes KELLER (Berlin)  
Heinrich Kaufringers «Die drei listigen Frauen» im Kontext der französischen und italienischen Novellistik

16.30–18 Présentation des travaux en cours  
Nelly LABÈRE (Paris): ««La fresche mémoire»: génération et régénération dans les Cent Nouvelles Nouvelles»  
Ute LIMACHER-RIEBOLD (Zürich): «La nouvelle dans Flamenca»  
Pierluigi TEREZIANI (Zürich): «Nouvelles dites de Sens et le Décaméron»  
Sara ALLOATTI (Zürich): «La Nouvelle de Griselda (Déc. X, 10)»  
Maria Ana RAMOS (Zürich): «A «narrativa» medieval na Galizia e em Portugal»